



# Bienvenido A CASA



¡Bienvenido/a a Boulder Housing Partners! Estamos encantados de tenerlo/a como nuevo/a residente en nuestro vibrante complejo.

Como uno de los principales proveedores de viviendas asequibles en Boulder, Colorado, estamos comprometidos con la creación de vecindarios seguros, inclusivos, y prósperos para individuos y familias por igual.

Boulder Housing Partners es más que un lugar para vivir: es un lugar al que puede llamar hogar. Creemos en fomentar las conexiones, apoyar el crecimiento y capacitar a nuestros residentes para vivir sus mejores vidas. Esperamos poder ayudarlo/a a instalarse en su nuevo hogar y experimentar todo lo que Boulder tiene para ofrecer. ¡Bienvenido/a a casa!

Estimado/a residente,

¡Bienvenido/a a su nuevo hogar!

Nos complace que se una a nosotros y esperamos que disfrute de su nuevo hogar y complejo.

Entendemos que mudarse a un nuevo lugar puede ser emocionante y abrumador. Nuestro equipo dedicado se compromete a garantizar que su transición sea lo más fluida posible. No dude en comunicarse con nosotros si tiene alguna pregunta, inquietud o necesita ayuda en el camino. Estamos aquí para apoyarlo/a.

En Boulder Housing Partners (BHP), nos esforzamos por crear una comunidad vibrante e inclusiva donde los residentes puedan prosperar y crear conexiones significativas. Creemos que un fuerte sentido de comunidad fomenta un sentido de pertenencia y mejora la calidad de vida en general. Lo alentamos a que aproveche las comodidades, las actividades y los eventos que ofrecemos para conocer a sus vecinos y hacer nuevos amigos. Si tiene ideas para programas y eventos comunitarios, háganoslo saber.

En este paquete, encuentre opciones de pago fáciles, proceso de orden de trabajo de mantenimiento, compromiso de servicio al cliente de BHP e información de contacto del personal, beneficios gratuitos, y recursos adicionales.

Una vez más, nos gustaría expresar lo felices que estamos de tenerlo/a como parte de nuestra comunidad. Esperamos poder conocerlo/a mejor.

No dude en comunicarse con nosotros en  
[resourceconnect@boulderhousing.org](mailto:resourceconnect@boulderhousing.org) o al 720-564-4610 si tiene  
preguntas, ideas para eventos y programas comunitarios o cualquier  
otra necesidad.

Atentamente,

Su equipo de BHP



## Elija lo que sea mejor para usted



### Pague en línea a través de RentCafe

**RentCafe es el método preferido para las órdenes de trabajo.**

#### CONFIGURACIÓN DE CUENTA

Para configurar su cuenta, primero necesitamos su dirección de correo electrónico. **Consulte con su administrador de la comunidad si no sabe con la dirección de correo electrónico que proporcionó a BHP.**

*Si esta sección de correo electrónico está en blanco, no es correcta, o no tenemos un correo electrónico para usted, actualícelo en:*

[UpdateMyEmail.boulderhousing.org](mailto:UpdateMyEmail.boulderhousing.org).

Una vez que tengamos su correo electrónico, podrá crear su cuenta:

1. Vaya a [account.boulderhousing.org](http://account.boulderhousing.org)
2. Haga clic en "Haga clic aquí para registrarse" que se encuentra debajo del botón de inicio de sesión.
3. En esta pantalla, ingresará su nombre y su código de registro único. Necesitará obtener esto de su administrador de la comunidad O [haga clic aquí](#) para obtener su código.
4. Luego, usará el correo electrónico que se indica arriba para crear una contraseña y completar los pasos para registrarse.

#### CONFIGURACIÓN DE PAGOS AUTOMÁTICOS

Una vez que haya agregado su método de pago preferido, pague manualmente cada mes o elija la pestaña de pago automático para configurar pagos automáticos. Los pagos automáticos se pueden programar para que se realicen del 1 al 5 de cada mes.



### Pague automáticamente a través de ACH

#### COMPLETE EL FORMULARIO DE ACH ADJUNTO

Cuenta de cheques: GRATIS

Cuenta de ahorros: GRATIS

#### Tarifas de RentCafe

##### Cuenta de cheques y ahorros

GRATIS

##### Tarjeta de crédito

Tarifa del 2,5 % por transacción

##### Tarjeta de débito

Tarifa plana por transacción

\$0 - \$1,000: \$3.95

\$1,000 - \$2,000: \$4.95

\$2,000 y más: \$9.95

RentCafe es un portal en línea gratuito donde puede realizar fácilmente pagos de alquiler, pagar cargos adicionales relacionados con el alquiler y enviar órdenes de trabajo de mantenimiento. También puede descargar la aplicación móvil para pagos convenientes.

## Empiece Hoy

Las instrucciones paso a paso y más información están disponibles en [EZPay.boulderhousing.org](http://EZPay.boulderhousing.org)

El formulario ACH se puede encontrar a continuación.



## Pago Automático de Renta

4800 N. Broadway, Boulder, CO 80304 | p: 720-564-4610 | f: 303-939-9569 | [www.boulderhousing.org](http://www.boulderhousing.org)

- Autorizo a Boulder Housing Partners para iniciar pagos electrónicos ACH automáticos desde mi cuenta bancaria para pagar los cargos relacionados con la renta, según lo determina mi contrato de arrendamiento, y para pagar los cargos adicionales seleccionados a continuación.
- Adjunto un cheque anulado o una fotocopia de un cheque.** (Si usted no tiene un cheque anulado, solicite y adjunte documentación escrita de su banco que indique su número de ruta y de cuenta.)
- Soy consciente de que banco puede tardar hasta 72 horas en autorizar las transacciones de ACH y eso puede retrasar mi inscripción hasta el mes siguiente.
1. Por favor marque la casilla para cualquier cargo adicional que le gustaría incluir en su pago mensual de renta automático (marque todas las opciones que apliquen):

- Depósito de seguridad**  **Cuota de orden de trabajo**  **Cuota de servicios públicos de BHP**  
 **Aumento de la renta**  **Saldo total en el libro de contabilidad**

2. Indique la fecha en que desea que comience este servicio: \_\_\_\_\_

3. Por favor revise la información que tenemos para usted:

Nombre: \_\_\_\_\_

Número de teléfono actual: \_\_\_\_\_ Correo electrónico actual: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_

La información financiera solo se discutirá con el firmante de este documento. Si otra persona está autorizada para discutir esta información, será necesario firmar un documento por separado e incluirlo en este formulario.

---

Nombre Completo

Firma

Fecha

----- *Puede guardar la sección de abajo para sus archivos.* -----

### SE APLICARÁN LAS SIGUIENTES PÓLIZAS

No hay cargo adicional por procesar pagos automáticos de renta. Su cuenta será debitada el día 5 de cada mes a menos que el día 5 ocurra un fin de semana o feriado bancario. De ser así, el pago se cargaría las siguientes 48 horas.

Boulder Housing Partners no puede ver ni acceder a los saldos de las cuentas. Deberá tener el monto total del alquiler en su cuenta el día que procesemos el cargo. **Si tiene fondos insuficientes (NSF en inglés), deberá una tarifa de \$20.00 NSF.**

Si desea cancelar sus pagos automáticos, complete un formulario de **Solicitud Para Finalizar Pagos Automáticos De Alquiler**. Envíe este formulario a la oficina principal de Boulder Housing **Partners** antes del **día 25 del mes anterior al mes en que solicita la cancelación**. Los formularios recibidos después del día 25 serán procesados para el mes siguiente.



Hearing Assistance 1-800-659-3656

## COMPROMISO DE SERVICIO AL CLIENTE

Estamos comprometidos a brindarle un excelente servicio al cliente. Cuando se comunique con BHP por teléfono o correo electrónico, recibirá una respuesta dentro de dos días hábiles. Si su solicitud es urgente o de emergencia, mencione esto en su mensaje telefónico o correspondencia por correo electrónico y haremos todo lo posible para ayudarlo/a en el plazo solicitado. Queremos saber de usted y agradecemos sus comentarios sobre nuestros servicios.

El equipo de **administración de la propiedad** está aquí para ayudarlo/a y se puede contactar a través del número de teléfono y la dirección de correo electrónico de su propiedad. Sus llamadas o correos electrónicos se enrutarán al miembro del equipo correcto. Consulte la lista adjunta para obtener la información de contacto de su propiedad.

Si tiene un vale de elección de vivienda y necesita comunicarse con el equipo de **vales de elección de vivienda**, comuníquese al (720) 564-4630 o [hcv@boulderhousing.org](mailto:hcv@boulderhousing.org).

Para **solicitudes de mantenimiento**, envíe una solicitud a través de RENTCafé (este es el método preferido a menos que la situación sea urgente), envíe un correo electrónico a [workorder@boulderhousing.org](mailto:workorder@boulderhousing.org) o llame al (720) 564-4620 para hablar con nuestro servicio de contestador.

Para comunicarse con **servicios para residentes** para obtener ayuda para navegar los servicios y recursos de la comunidad, comuníquese con el/la coordinador/a de servicios para residentes de su comunidad de viviendas (<https://boulderhousing.org/resident-hub/resident-support-services>) o comuníquese con [ResourceConnect@boulderhousing.org](mailto:ResourceConnect@boulderhousing.org) o llame al **(720) 564-4610**.

### PROCESO DE QUEJAS

Si tiene una inquietud o una queja que cree que BHP no ha abordado adecuadamente, siga nuestro proceso de quejas:

1. **Comience poniéndose en contacto con su administrador/a de comunidad o administrador/a regional (consulte el contacto de su administrador/a de comunidad a continuación).**
2. Si el problema sigue sin resolverse, comuníquese con el director de administración de la propiedad al **(720) 564-4610** o [PMDirector@boulderhousing.org](mailto:PMDirector@boulderhousing.org).
3. Si ya realizó los pasos 1 y 2 y aún no está satisfecho/a, comuníquese con el Ombudsman de BHP, un enlace imparcial que ayuda a resolver las quejas que afectan a los residentes de BHP, miembros de la comunidad, u otras organizaciones. Para comunicarse con el Ombudsman de BHP, envíe un correo electrónico a [Ombudsman@boulderhousing.org](mailto:Ombudsman@boulderhousing.org).
4. Si se intentaron todos los demás recursos o procesos apropiados pero el problema no se resolvió, comuníquese con la oficina del director ejecutivo al **(720) 564-4610** o [officials@boulderhousing.org](mailto:officials@boulderhousing.org).

Si su queja involucra a un vecino, primero deben tratar de resolver el problema entre ustedes. Si desea ayuda, los Servicios de Mediación Comunitaria son un recurso de la ciudad que brinda mediación entre los residentes vecinos y entre los residentes y los propietarios. Se puede contactar a los Servicios de mediación comunitaria a través de <https://bouldercolorado.gov/family-services/mediation-resource-center> o llamando al (303) 441-4364.

## PROTEGA SUS PERTENENCIAS PERSONALES: ¡COMPRE SEGURO DE ALQUILER!

- Como se describe en su contrato de arrendamiento, el seguro de BHP **no cubre** la propiedad personal de los residentes en caso de pérdida o daño por incendio, inundación, tormenta de viento, tuberías rotas, robo, vandalismo o causas similares.
- La cobertura del seguro de alquiler depende del seguro, pero normalmente el seguro del arrendatario cubre la pérdida o el daño de las pertenencias personales debido a incendios robos y otras circunstancias.
- El seguro de alquiler generalmente cuesta entre \$5.00 y \$30.00 por mes. Algunas compañías de seguros de automóviles ofrecen un descuento a los titulares de pólizas actuales.
- BHP recomienda encarecidamente que los residentes busquen opciones de seguro de alquiler y consideren comprarlo para proteger su propiedad personal.

Los proveedores a continuación ofrecen pólizas que comienzan entre \$7 y \$20 al mes, según las necesidades de cobertura y los límites solicitados. Le animamos a que compare precios.

- Lemonade 1-844-733-8666 website: <https://www.lemonade.com>
- Liberty Mutual 800-295-2723 website: <https://www.libertymutual.com>
- State Farm +1-800-782-8332 <https://www.statefarm.com>
- Allstate +18665617300 <https://www.allstate.com/>



## Cómo Enviar una Solicitud de Trabajo

Para realizar una solicitud de mantenimiento, realice una de las siguientes acciones:

- Presentar una solicitud a través de RentCafe si está registrado/a para pagar el alquiler a través del portal; este es el método preferido a menos que la situación sea urgente.
- Envíe un correo electrónico a [workorder@boulderhousing.org](mailto:workorder@boulderhousing.org); Recibirá un correo electrónico avisándole cuando el trabajo haya finalizado.
- Llame al (720) 564-4620 para hablar con nuestro servicio de contestador que reenviará su mensaje al Departamento de Mantenimiento.
- Si tiene una necesidad de mantenimiento urgente (consulte la sección a continuación) después del horario de atención habitual, llame al (720) 564-4620.

### Tenga en Cuenta:

- Al enviar una solicitud de trabajo, le da permiso a BHP para ingresar a su hogar para completar la solicitud de trabajo.
- Si desea estar presente cuando el técnico de mantenimiento de BHP haga el trabajo en su hogar, especifíquelo en su solicitud de trabajo y el técnico de mantenimiento lo/a llamará antes de llegar. Si después de tres intentos de comunicarnos con usted, no responde o no podemos comunicarnos, tendremos que cancelar la solicitud de trabajo y deberá volver a enviarla.

### ¿Cuánto Tiempo tardará la solicitud de Trabajo?

- Según la solicitud realizada y la disponibilidad de las piezas, puede esperar que se complete una solicitud de trabajo de rutina (no urgente) en un plazo de 5 a 7 días; algunas reparaciones toman más tiempo que otras.

- Para una solicitud de trabajo urgente (vea más abajo), un técnico responderá a la situación de inmediato. No importa cuál sea la solicitud de trabajo, los técnicos de mantenimiento dedicados y calificados de BHP harán todo lo posible para completar su solicitud lo más rápido posible.

### **¿Qué se Considera una Solicitud de Trabajo Urgente?**

Una solicitud de trabajo urgente es para una situación que podría poner en peligro la salud y la seguridad del hogar, como: incendio, situación de riesgo biológico, cerraduras/llaves rotas, puerta de entrada rota, ventanas rotas, desagües obstruidos, problemas eléctricos, problemas con el ascensor, inundación, problemas con el congelador, sin electricidad, sin calefacción, sin agua caliente, sin agua, fuga de gas, alcantarillado, alarma de humo/incendio, tubería congelada, refrigerador roto, inodoro obstruido (si solo hay uno), fuga de agua, fuga del calentador de agua. Llame al (720) 564-4620 para hablar con nuestro servicio de contestador.

### **Queremos sus Comentarios**

Agradecemos sus comentarios sobre nuestro trabajo de mantenimiento y le pedimos que escanee el código QR a continuación o use este enlace

<https://boulderhousing.org/maintenance/survey>.

## Beneficios y Recursos

Gracias a las sólidas alianzas de BHP con organizaciones locales, nos complace poder ofrecer a los residentes de BHP los siguientes beneficios, que promueven la conectividad digital, la salud y el bienestar, la estabilidad financiera, opciones de transporte convenientes y asequibles, y soluciones climáticas sostenibles. Tenga en cuenta que no todos estos beneficios están disponibles para los hogares en todas las comunidades de viviendas de BHP.

Para obtener más información sobre estos beneficios, consulte los folletos incluidos en esta sección.

- Muchas comunidades de viviendas de BHP tienen acceso gratuito al internet (<https://boulderhousing.org/resident-hub/bridging-the-digital-divide/>) Si el Wi-Fi no funciona para usted, envíe un correo electrónico a su equipo de administración de propiedad.
- Internet Essentials a través de Xfinity y Affordable Connectivity Program (<https://www.affordableconnectivity.gov/do-i-qualify/>)
  - Los beneficios incluyen un descuento en el servicio y un descuento en el dispositivo.
- Boulder Food Rescue (BFR por sus siglas en inglés) (<https://www.boulderfoodrescue.org/>) puede proporcionar alimentos gratuitos a su comunidad con el apoyo de voluntarios residentes.



- Pases gratuitos para el centro recreativo ([https://bouldercolorado.formstack.com/forms/parks\\_and\\_recreation\\_financial\\_aid\\_application](https://bouldercolorado.formstack.com/forms/parks_and_recreation_financial_aid_application))
- Verificación fácil para el reembolso de impuestos sobre alimentos de la ciudad de Boulder (<https://bouldercolorado.gov/services/food-tax-rebate-program>)
  - Cada año, entre marzo y el 30 de junio, la ciudad de Boulder comparte información sobre el reembolso del impuesto sobre alimentos. Si elige las solicitudes de BHP, BHP verificará su elegibilidad con la ciudad. Tenga en cuenta que, si presenta la solicitud como familia con niños, debe presentar una declaración de impuestos federales, u otra prueba de estatus como familia con niños.
- Oportunidades de liderazgo con FLOWS (Fundaciones para líderes que se organizan por el agua y la sostenibilidad) (<https://www.colorado.edu/center/FLOWS>)
  - FLOWS es una organización local dirigida por la comunidad enfocada en encontrar soluciones climáticas. FLOWS ha apoyado esfuerzos que incluyen estudios de calidad del aire, recolecciones con CHARM para artículos difíciles de reciclar, mejoras de eficiencia energética en el hogar y otras iniciativas comunitarias. ¡FLOWS da la bienvenida a sus ideas y participación!
- Uso gratuito del sistema de bicicletas compartidas de Boulder B-Cycle (<https://boulder.bcycle.com/>) que permite a los residentes usar bicicletas compartidas en más de 40 estaciones en Boulder para viajes cortos gratuitos entre estaciones. Cada



viale de menos de 60 minutos es gratuito para los residentes de BHP; se aplican tarifas de tiempo extra de \$3/media hora a todos los viajes de más de 60 minutos.

- Tarifas reducidas con Colorado Car Share (<https://carshare.org/>)
  - Los residentes de BHP reciben un 25% de descuento por este alquiler de vehículos a corto plazo en el que solo paga por lo que usa, lo que da como resultado el acceso a vehículos sin el alto costo de propiedad de un vehículo.
- Compostaje/reciclaje gratuito (<https://ecocycle.org/resource-library/>)
- Para averiguar si su vecindario califica para un Neighborhood EcoPass, visite: <https://bouldercolorado.gov/services/ecopass-program>
- Centro de resolución y mediación de la ciudad (CMRC por sus siglas en inglés) (<https://bouldercolorado.gov/community-mediation-and-solution-center>) El CMRC brinda servicios de mediación sin costo para los residentes de BHP.
- Health First Colorado es el Programa de Medicaid de Colorado (<https://www.healthfirstcolorado.com/>)
- Programa de autosuficiencia familiar (FSS) (<https://bouldercounty.gov/families/housing/family-self-sufficiency/#1488327693872-2e7106f8-caeb>)



- Para obtener más información sobre estos socios comunitarios y otros, visite:

<https://boulderhousing.org/about/community-partners-and-resources>.

- Además de acceder a cualquiera de estos beneficios que te interesen, regístrate en:
  - Alertas de la Oficina de Manejo de Desastres (ODM por sus siglas en inglés) (<https://boulderodm.gov/>) para recibir mensajes sobre emergencias y actualizaciones de clima severo.

¡Gracias por elegir a Boulder Housing Partners! Esperamos que disfrute de su nuevo hogar.

Equipo de servicios para residentes de Boulder Housing Partners  
[ResourceConnect@boulderhousing.org](mailto:ResourceConnect@boulderhousing.org) o 720-564-4610



# Directorio

## **Arapahoe Court**

arapahoecourt@boulderhousing.org  
(720) 778-2502

## **Casey**

casey@boulderhousing.org  
(720) 778-2508

## **Cedar**

cedar@boulderhousing.org  
(720) 778-2509

## **High Mar**

highmar@boulderhousing.org  
(303) 494-5456

## **Madison**

madison@boulderhousing.org  
(720) 778-2519

## **Northport**

northport@boulderhousing.org  
(720) 778-2522

## **Twin Pines**

twinpines@boulderhousing.org  
(720) 778-2528

## **Walnut Place**

walnutplace@boulderhousing.org  
(720) 778-2530

## **Whittier**

whittier@boulderhousing.org  
(720) 778-2532

---

## **30PRL**

30pearl@boulderhousing.org  
(720) 778-2512

## **Canopy @ Red Oak Park**

canopy@boulderhousing.org  
(720) 778-2501

## **Ciclo**

ciclo@boulderhousing.org  
(303) 784-5329

## **Lee Hill**

leehill@boulderhousing.org  
(720) 564-4638

## **Red Oak Park**

redoakpark@boulderhousing.org  
(720) 778-2524

---

## **Broadway East**

broadwayeast@boulderhousing.org  
(720) 778-2504

## **Broadway West**

broadwaywest@boulderhousing.org  
(720) 778-2506

**Diagonal Court**

diagonalcourt@boulderhousing.org  
(720) 778-2511

**Iris/Hawthorn**

irishawthorn@boulderhousing.org  
(720) 778-2517

**Kalmia**

Kalmia@boulderhousing.org  
(720) 778-2518

**Manhattan**

manhattan@boulderhousing.org  
(720) 778-2520

**Palo Park**

palopark@boulderhousing.org  
(720) 778-2523

**Woodlands**

woodlands@boulderhousing.org  
(720) 778-2533

---

**Canyon Pointe**

canyonpointe@boulderhousing.org  
(720) 778-2507

---

**Dakota Ridge**

dakotaridge@boulderhousing.org  
(720) 778-2510

**Glen Willow**

glenwillow@boulderhousing.org  
(720) 778-2514

**Hayden Place**

haydenplace@boulderhousing.org  
(720) 778-2515

**Midtown**

midtown@boulderhousing.org  
(720) 778-2521

**Sanitas Place**

sanitasplace@boulderhousing.org  
(720) 778-2525

---

**Bridgewalk**

bridgewalk@boulderhousing.org  
(720) 778-2534

**Tantra Lake Apartments**

tantralake@boulderhousing.org  
(303) 499-3605

**Twenty37**

twenty37@boulderhousing.org  
(720) 778-2527

---

**Arapahoe East**

arapahoeeast@boulderhousing.org  
(720) 778-2503

**Foothills Community**

foothills@boulderhousing.org  
(720) 778-2513

**Holiday**

holiday@boulderhousing.org  
(720) 778-2516

**Trout Farms**

troutfarms@boulderhousing.org  
(720) 778-2526

**Vistoso**

vistoso@boulderhousing.org  
(720) 778-2529

**WestView**

westview@boulderhousing.org  
(720) 778-2531

**Equipo de Housing Choice Voucher**

(720) 564-4630  
HCV@ boulderhousing.org

**Servicios al Residente**

(720) 564-4610  
resourceconnect@boulderhousing.org

**Mantenimiento**

**Presentar una solicitud a través de RentCafe** si está registrado/a para pagar el alquiler a través del portal; este es el método preferido a menos que la situación sea urgente.

workorder@boulderhousing.org  
Servicio de contestador  
(720) 564-4620

<https://boulderhousing.org/es/contact/request-maintenance/>

Diciembre 2023

Estimado/a residente de BHP/ Participante de Housing Choice:

Tenemos buenas noticias para usted: ¡Su hogar califica para una membresía **GRATIS, un año de Parques y Recreación de Boulder (BPR) pase para 2024!**

**Si actualmente tiene un pase o si es un Nuevo Residente simplemente debe aplicar en línea aquí: [Parks and Recreation Financial Aid Program | City of Boulder \(bouldercolorado.gov\)](https://www.bouldercolorado.gov/2016/07/13/parks-and-recreation-financial-aid-program) o visite un centro de recreación y proporcionar prueba de residencia o comprobante de participación en el programa de Boulder Housing Partners (contrato de arrendamiento u otro comprobante de domicilio como una factura de servicios públicos; o si es un titular de un vale de Housing Choice, su Aviso de Cambio de Renta). Los pases serán válidos hasta el 31 de Diciembre de 2024. Los miembros adicionales que se agregan a su cuenta es probable que deba proporcionar prueba de domicilio.**

Este pase le dará a usted y los miembros de su hogar acceso ilimitado a nuestros tres centros de recreación de Boulder, además de dos piscinas abiertas y la presa de Boulder. Esta oportunidad especial es posible gracias a una asociación con Boulder Housing Partners y BPR y Boulder Health Equity Fund y el impuesto aprobado por votación en el año 2016, Sugar-Sweetened Beverage Product Distribution Tax, que respalda los programas generales de bienestar y la prevención de enfermedades crónicas en la ciudad de Boulder.

Nuestro objetivo es aumentar las oportunidades para que los/as miembros/as de su hogar se mantengan físicamente activos/as y disfruten de:

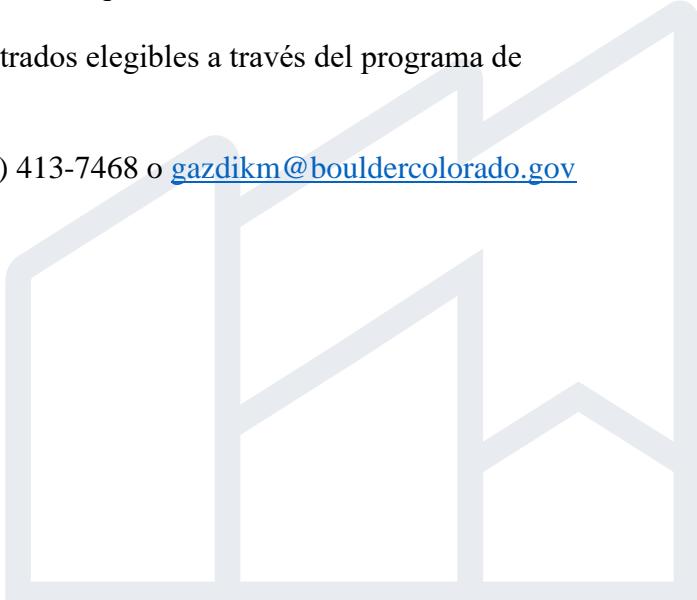
- La piscina y el gimnasio, y los casilleros
- Clases de ejercicios y de yoga
- Sala de pesas, ráquetbol / pelota de balonmano y tenis de plataforma
- Pescar y nadar en la presa de Boulder
- 50% de descuento en clases y campamentos registrados elegibles a través del programa de tarifas de BPR (hasta \$400)

¿Preguntas? Comuníquese con Matt Gazdik a (303) 413-7468 o [gazdikm@bouldercolorado.gov](mailto:gazdikm@bouldercolorado.gov)

¡Nuestros mejores deseos para el 2024!

Sinceramente,

Matt Gazdik  
Facility Supervisor  
Boulder Parks & Recreation Dept.





**No te conformes  
solo con tu  
teléfono celular.**

## Obtén Internet Essentials y Xfinity Mobile.

# Internet essentials

Obtén Internet Essentials de Xfinity y una línea de Xfinity Mobile Unlimited con 5G juntos por solo \$24.95 al mes cuando califiques y te suscribas en el Programa de Descuentos para Internet (ACP).

El ACP es un programa gubernamental que proporciona a hogares elegibles un crédito de hasta \$30 al mes para los servicios de Internet y móvil.

Solicítalo hoy si participas en programas como Lifeline, SNAP/EBT, Medicaid o el programa de almuerzos escolares gratuitos o de precio reducido. Para más información sobre elegibilidad, visita [es.xfinity.com/getIE](http://es.xfinity.com/getIE).

## Internet para el hogar y Mobile Unlimited con 5G

**\$24 95** al mes +  
impuestos después del  
crédito ACP

Se requiere Xfinity Internet. Velocidades móviles reducidas tras 20 GB de uso/línea.

# internet essentials

- ¡Conexión rápida y confiable!
  - Bueno para 2-3 equipos.
  - Haz streaming y descarga música y videos.
  - Más de 20 millones de hotspots de WiFi en todo el país.

**xfinity mobile**

- ¡5G incluido en todo el país!
  - Trae tu propio teléfono.
  - Conserva tu número al cambiarte.
  - Sin contrato anual.

**Solicítalo ahora**

- Visita [es.xfinity.com/getIE](http://es.xfinity.com/getIE)
  - Llama al 1-855-765-6995
  - Visita una tienda Xfinity
  - Escanea el código con la cámara de tu teléfono

*Se aplican cargos estándares por la transmisión de datos.*



Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Limitado a clientes residenciales que califiquen para Internet Essentials y el Programa de Descuentos para Internet. Precio anunciado limitado a Internet Essentials con 1 línea de Xfinity Mobile Unlimited. Equipo, impuestos y otros cargos son extra y están sujetos a cambio. Internet Essentials: Limitado a clientes residenciales de Internet Essentials (IE) de al menos 18 años de edad que cumplan con ciertos requisitos de elegibilidad. Si se determina que un cliente ya no es elegible para el programa de IE, se aplicarán las tarifas regulares al servicio de Internet seleccionado. Sujeto a los términos y condiciones del programa de Internet Essentials. Entrega a domicilio e instalación profesional son extra. El precio anunciado se aplica a una sola conexión. Las velocidades reales varían y no están garantizadas. Para factores que afectan a la velocidad, visite [es.xfinity.com/networkmanagement](http://es.xfinity.com/networkmanagement). Programa de Descuentos para Internet (ACP): Solo pueden inscribirse los hogares elegibles. El beneficio cubre hasta \$30/mes (\$75/mes en Territorios Tribales). Después de concluir el Programa de Descuentos para Internet, se le facturará a los precios mensuales estándares de Comcast, incluyendo cualquier cargo por equipo, tarifas e impuestos aplicables. Una vez inscrita correctamente, verá el crédito del Programa de Descuentos para Internet para sus servicios de Internet y móvil. Para detalles completos, visite [es.xfinity.com/ACP](http://es.xfinity.com/ACP). Xfinity Mobile: requiere Xfinity Internet residencial postpago. Podrían aplicarse limitaciones a líneas. Los cargos por equipo, internacionales y roaming, impuestos y tarifas, incluyendo los cargos regulados de recuperación y otros cargos son adicionales y están sujetos a cambios. Se aplica un cargo de \$25 por línea al mes si los servicios postpago de Xfinity TV, Internet o Voice no se mantienen. Precios sujetos a cambios. En momentos de congestión, sus datos podrían ser temporalmente más lentos que otro tráfico. Después de usar 20 GB de datos al mes, las velocidades se reducen a un máximo de 1.5 Mbps de descarga/750 Kbps de carga. No se transfieren los datos no usados. Para ver las Divulgaciones de banda ancha de Xfinity Mobile, visite: [es.xfinity.com/mobile/policies/broadband-disclosures](http://es.xfinity.com/mobile/policies/broadband-disclosures). ©2022 Comcast. Derechos Reservados.



# ¡Conéctate al Internet GRATIS para el hogar!

¡Ahorra con el Programa de Descuentos para Internet!

## Internet essentials

Internet Essentials de Xfinity proporciona Internet para el hogar de alta velocidad confiable a hogares elegibles por un bajo precio mensual. Podrías ser elegible para obtener Internet Essentials GRATIS, cuando califiques y te suscribas al Programa de Descuentos para Internet (ACP).

El ACP es un programa gubernamental que proporciona a hogares elegibles un crédito de hasta \$30 al mes para el servicio de Internet.

Solicítalo hoy si participas en programas como Lifeline, SNAP/EBT, Medicaid o el programa de almuerzos escolares gratuitos o de precio reducido. Para más información sobre elegibilidad, visita [es.xfinity.com/getIE](http://es.xfinity.com/getIE).

### Internet Essentials:

~~\$9.95~~  \$0  
después del crédito ACP

Empezar es fácil sin contrato anual y equipo incluido sin costo extra.

- Conexión rápida y confiable con velocidades de descarga de hasta 50 Mbps.
- Bueno para 2-3 equipos.
- Haz streaming y descarga música y videos.
- Haz videollamadas y comparte archivos.
- Mantente conectado dondequieras que vayas con más de 20 millones de hotspots de WiFi en todo el país.
- Accede a recursos digitales y aprendizaje en línea gratis.

### Solicítalo ahora

 Visita [es.xfinity.com/getIE](http://es.xfinity.com/getIE)

 Llama al 1-855-765-6995

 Visita una tienda Xfinity

 Escanea el código con la cámara de tu teléfono



Se aplican cargos estándares por la transmisión de datos.

# xfinity

Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Limitado a nuevos clientes residenciales de Internet Essentials (IE) de al menos 18 años de edad que cumplan con ciertos requisitos de elegibilidad. Si se determina que un cliente ya no es elegible para el programa de IE, se aplicarán las tarifas regulares al servicio de Internet seleccionado. Sujeto a los términos y condiciones del programa de Internet Essentials. Entrega a domicilio e instalación profesional son extra. El precio anunciado se aplica a una sola conexión. Las velocidades reales varían y no están garantizadas. Para factores que afectan a la velocidad, visite [es.xfinity.com/networkmanagement](http://es.xfinity.com/networkmanagement). Programa de Descuentos para Internet (ACP): Solo pueden inscribirse los hogares elegibles. El beneficio cubre hasta \$30/mes (\$75/mes en Territorios Tribales). Después de concluir el Programa de Descuentos para Internet, se le facturará a los precios mensuales estándares de Comcast, incluyendo cualquier cargo por equipo, tarifas e impuestos aplicables. Una vez inscrito correctamente, verá el crédito del Programa de Descuentos para Internet para su servicio de Internet. Para detalles completos, visite [es.xfinity.com/ACP](http://es.xfinity.com/ACP). ©2022 Comcast. Derechos Reservados.

# Foundations for Leaders Organizing for Water and Sustainability (FLOWS)

## NUESTRO MUNDO ESTÁ CAMBIANDO. TODOS PODEMOS DESEMPEÑAR UN PAPEL EN CREANDO UN MUNDO MÁS SALUDABLE.

Los efectos del cambio climático afectan nuestra agua, aire, suelo y alimentos. ¿Sabía que también pueden afectar nuestra salud mental, emocional, espiritual y física?

A continuación se presentan formas en las que puede participar en la creación de un mundo más saludable, desde el compostaje hasta involucrarse con su comunidad local para crear soluciones que nos beneficien a todos.

### COMPOSTAJE

Guarde los restos de frutas y verduras para el abono de su jardín o agréguelos al contenedor de abono

para su recolección. Para encontrar talleres locales, recursos y eventos, visite:

[www.bouldercounty.gov/environment/composting/](http://www.bouldercounty.gov/environment/composting/)

### USO DE UNA BICICLETA ELÉCTRICA

¡Reduczca la contaminación del aire, haga ejercicio, ahorre dinero y gasolina!

Todos los residentes de BHP tienen acceso a una suscripción gratuita a BCycle. Para más información llame al 303-532-4412 o envíe un

correo electrónico a [boulder.bcycle.com](mailto:boulder.bcycle.com).

### REUSAR Y REUTILIZAR

Reutilizar utensilios, tarros y recipientes desechables. Regale e intercambie ropa con vecinos y amigos, piense en formas creativas como

manualidades para reutilizar cosas en lugar de tirarlas a la basura.

### TENIENDO EN CUENTA EL AGUA Y EL USO

Use jabones y detergentes ecológicos y no arroje productos químicos agresivos al agua. Utilice sólo el agua que necesite.

Cierre los grifos cuando no estén en uso durante el cepillado de

dientes, el lavado de manos y la ducha. Use un tazón de agua para enjuagar las frutas y verduras y luego utilícelo para las plantas.

### TOMAR MEDIDAS EN SU COMUNIDAD

Foundations for Leaders Organizing for Water and Sustainability (FLOWS) es una organización local dirigida por la comunidad. Nos asociamos con BHP y la ciudad de Boulder y nos involucramos con las comunidades locales para aprender, participar y encontrar juntos soluciones climáticas. Nos preocupamos por nuestras comunidades y nuestro planeta. Visite: [www.colorado.edu/ecenter/FLOWS](http://www.colorado.edu/ecenter/FLOWS). Envíenos un correo electrónico a [FLOWS@colorado.edu](mailto:FLOWS@colorado.edu)





## Free Bike Share for All BHP Residents!

1. Download the BCycle app
2. Choose Annual Pass
3. Enter and apply promo code **BHPRIDES**
4. Enter credit or debit card information
5. Finish your purchase and start riding!

Please email [boulder@bcycle.com](mailto:boulder@bcycle.com) if you want to use Boulder BCycle and do not use a smartphone or credit/debit card.

## Acceso Gratuito a Bicis Públicas Para Residentes de BHP!

1. Descargue la aplicación BCycle
2. Elija la Membresía Anual
3. Aplique el código de promoción **BHPRIDES**
4. Ingrese los números de su tarjeta de crédito o débito
5. Ha terminado el proceso. ¡Disfrute montar en bici!

Por favor envíe un email a [boulder@bcycle.com](mailto:boulder@bcycle.com) si desea usar Boulder BCycle y no tiene un smartphone o tarjeta de crédito o débito



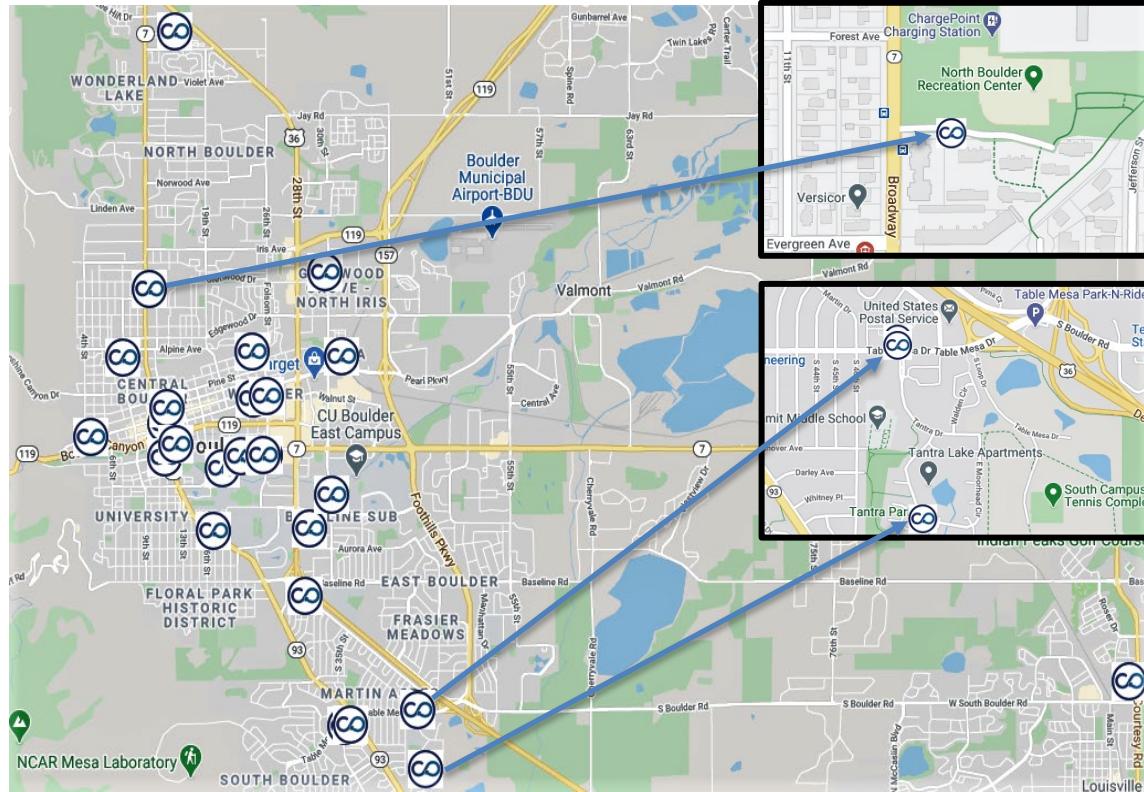


[www.carshare.org](http://www.carshare.org)

**¿Qué es Car Sharing?** Car Sharing es un tipo de alquiler de auto por corto plazo en el que usted paga solo por lo que usa, lo cual es mucho más económico que ser dueño de un auto. En el programa Car Share Colorado, la flotilla incluye carros híbridos/eléctricos, vehículos de todo terreno y camionetas que están disponibles 24/7 para el uso de nuestros afiliados. Car Sharing es bueno para el medio ambiente ya que cada vehículo podría remplazar a 9 de cada 13 autos en las calles.



Las estaciones en Boulder de Colorado CarShare están ubicadas en:



### Este es el PLAN “FREE WHEELIN’”:

Residentes de BHP  
reciben un 25% de  
descuento adicional en  
estas tarifas:

**Tarifa por Hora:**

**\$5.50/hora\***

**\$49 máximo por hora/ por  
día**

**Tarifa por Millaje:**

**\$0.33/milla**

**\$0.20/milla después de las  
primeras 50 millas**

**No hay tarifas por  
inscripción al obtener su  
membresía**

\*Tarifas no incluyen impuestos. Las camionetas y vehículos todo terreno tienen un costo adicional de \$1.75 por hora.

## Reciba \$50 Gratis para uso en CarShare, exclusivo para residentes de BHP

¡Completar su inscripción al programa CarShare Colorado es fácil! Solo siga estas instrucciones:

- Visite: <https://carshare.org/sign-up/> (sitio web solo disponible en inglés) y complete su solicitud para crear una cuenta individual (botón verde “Personal Account”)
- Use el código de promoción: **BHP** para que **se elimine el costo de la inscripción (valor de \$25)** y obtenga un crédito de uso del programa de **\$25**
- Complete y envíe su solicitud electrónica y complete la orientación virtual.
- Usted recibirá un correo electrónico de confirmación y una llave electrónica por correo. Luego, ¡puede empezar a manejar!

Sitio Web: <http://carshare.org> Correo electrónico: [info@carshare.org](mailto:info@carshare.org) Teléfono: (303) 720-1185  
Horario: Lunes – Viernes: 9 am – 5 pm



# COMPOST

NEW  
NUEVO

## FOOD SCRAPS / DESPERDICIOS DE COMIDA

Remove stickers, twist ties, rubber bands, and packaging.  
Sin etiquetas, alambres de plástico, ligas, o empaquetado.



SCAN HERE  
for CMA-approved bag List

ESCANEAR AQUÍ  
para la lista de bolsas  
aprobadas por CMA



### NO LARGE COMPOST BAGS

3 gallon or smaller, CMA-certified compost  
bags accepted

### NO BOLSAS COMPOSTABLES GRANDES

Se aceptan bolsas de compost  
de 3 galones o menos, certificadas  
por CMA.

## YARD & PLANT TRIMMINGS / RECORTES DE JARDÍN Y PLANTAS



NO PAPER YARD BAGS  
NO BOLSAS DE PAPEL PARA  
CORTES DE SU JARDÍN

WESTERN DISPOSAL residential  
customers may continue to use  
brown paper lawn bags to contain  
yard waste **OUTSIDE THE CART**.\*

Clientes residenciales de  
**WESTERN DISPOSAL** pueden  
continuar usando bolsas de papel  
para contener los desechos del  
jardín **FUERA DEL BOTE**.\*

\*The contents will be emptied upon arrival at Western Disposal's transfer station. The bags themselves will not be composted due to A1 restrictions.  
\*El contenido se vaciará en la estación de transferencia de Western Disposal a su llegada. Las bolsas en sí no se compostarán debido a las restricciones de A1.

THESE ITEMS ARE **NO LONGER ACCEPTED IN COMPOST**. PUT THESE ITEMS IN THE **TRASH**.  
ESTOS ARTICULOS YA **NO SE ACEPTAN EN COMPOST**. PONGA ESTOS ARTICULOS EN **LA BASURA**.

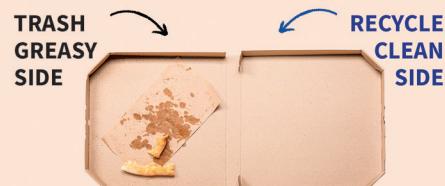


NO FOOD SERVICE WARE  
including products labeled as  
compostable

NO UTENSILIOS DE COMIDA  
incluyendo productos etiquetados  
como compostables



NO PAPER PRODUCTS  
NO PRODUCTOS DE PAPEL



### NO GREASY PIZZA BOXES

Trash greasy side and  
recycle clean side.

### NO CAJAS DE PIZZA GRASOSAS

Ponga la mitad grasosa en la basura  
y la mitad limpia en el reciclaje.



Learn why compost guidelines have changed / Descubra por qué han cambiado las guías de compost

When in doubt, give us a shout! 303.444.6634 / recycle@ecocycle.org  
Si tiene alguna duda, comuníquese con nosotros!

eco-cycle®



# What to **RECYCLE**

using your single-stream curbside recycling bin



**Do not bag your recyclables—  
place them loose in your  
recycling bin**

## PAPER AND CARDBOARD



flatten  
cardboard  
aplane los  
cartones

## CONTAINERS

**EMPTY & RINSE, DO NOT FLATTEN**



remove metal lids  
vacíe



empty  
vacíe



## ENVASES

**VACÍE Y ENJUAGUE, NO LOS APLANE**

## PLASTIC BOTTLES, TUBS, JUGS, AND JARS

**EMPTY & RINSE, DO NOT FLATTEN**



attach plastic screw-top caps  
fijar las tapas plásticas de  
rosca



only sturdy,  
reusable  
#2 and #5  
“souvenir  
cups”  
sólo los  
“vasos de  
promoción”  
#2 y #5 se  
pueden  
reciclar

## BOTELLAS, JARRAS, FRASCOS, RECIPIENTES PLÁSTICOS

**VACÍE Y ENJUAGUE, NO LOS APLANE**

**When in doubt, give us a shout! 303.444.6634 / [recycle@ecocycle.org](mailto:recycle@ecocycle.org)**  
**Si tiene alguna duda, comuníquese con nosotros!**



**eco-cycle®**  
Building Zero Waste Communities

## PLASTIC CLAMSHELLS, LIDS, AND TAKE-OUT CONTAINERS



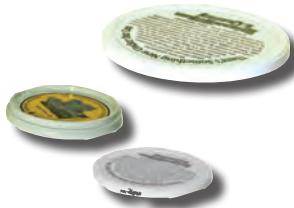
berry containers and other plastic clamshell containers  
(no foam/polystyrene; remove liner)

recipientes de frutos rojos y otros recipientes  
de plástico (celdas de almeja)  
(no espuma; retire el revestimiento)



take-out containers  
(no food)

recipientes para llevar  
(no alimentos)



plastic tub lids  
tapas de  
recipientes  
plásticas

## RIGID PLASTICS



flower pots  
macetas



hard plastic four-  
and six-pack holders  
porta bebidas  
de cuatro y seis  
unidades de plástico  
duro



plastic lawn toys  
(remove metal axles,  
all materials MUST fit inside cart)  
juguetes de plástico para el patio  
(remover los ejes de metal, todo  
el material DEBE caber dentro  
del carro)



plastic crates  
cajas plásticas



buckets, handles OK  
baldes, se pueden  
dejar las manijas

## PLÁSTICOS RIGIDOS

## NOT RECYCLABLE IN SINGLE-STREAM CURBSIDE RECYCLING BIN



food  
comida



liquid  
líquidos



plastic bags / film  
bolsas / protectores  
plásticos



recyclable items in plastic  
bags / artículos reciclables  
en bolsas de plástico



foam / polystyrene  
espuma / poliestireno



lotion / toothpaste tubes  
tubos de crema / pasta  
dental



plastic-coated paper  
papel recubierto de una  
película de plástico



plastic cups  
vasos plásticos



frozen food boxes  
cajas de comida  
congelada



latex gloves  
guantes de látex



drinking glasses / ceramics  
vasos de vidrio / cerámica



shredded paper  
papel triturado



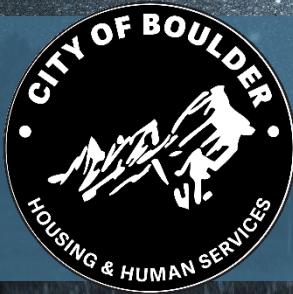
scrap metal  
restos de metal



sharps / medical waste  
objetos punzantes /  
residuos médicos



explosive / hazardous  
materials  
materiales explosivos /  
peligrosos



# Centro de Resolución y Mediación Comunitaria (CMRC)

## ¿Necesita ayuda para solucionar un conflicto o afrontar un incidente?

CMRC ayuda a resolver conflictos en una variedad de situaciones, como disputas entre vecinos, arrendador/inquilino, padres de familia/hijos adolescentes, problemas con la escuela, grupos comunitarios y más.

## ¿Preocupado por desalojo?

El programa Servicios de Prevención de Desalojo y Asistencia de Alquiler (EPRAS) ayuda a resolver problemas de vivienda relacionados con el desalojo a través de servicios legales, asistencia con el alquiler y mediación.

## Cómo empezar:

### 1. Visite nuestra página web:

[bouldercolorado.gov/community-mediation-and-resolution-center](http://bouldercolorado.gov/community-mediation-and-resolution-center)

### 2. Para Mediacion:

Llene el formulario <https://bit.ly/30dlchu>

Correo Electronico: [mediation@bouldercolorado.gov](mailto:mediation@bouldercolorado.gov)

Llame: 303-441-4364.

### Para un desalojo:

Llene el formulario : [bouldercolorado.gov/epras](http://bouldercolorado.gov/epras)

Correo Electronico:

[evictionprevention@bouldercolorado.gov](mailto:evictionprevention@bouldercolorado.gov)

Llame: 303-441-3414

### 3. Converse: Nuestro personal o un mediador se comunicará con usted para responder sus preguntas y revisar sus opciones

## Servicios de CMRC

- Servicios de Prevención de desalojo y Ayuda de Alquiler
- Mediación
- Justicia restaurativa
- Facilitación de reuniones
- Información para arrendatarios e inquilinos

## ¿Por qué usar la mediación?

- Es gratis con CMRC
- Ofrecemos servicios en español
- Los partes tiene más control sobre los resultados
- Tiene un promedio de resolución del 90%.





# Consejos para Afrontar Conflictos entre Vecinos

Los conflictos son normales, pero tenemos opciones de cómo reaccionar.

## **Vivir cerca de otras personas**

Es importante entender que todas las personas son diferentes y con distintos estilos de vida. Las personas reaccionan de manera distinta ante situaciones que no están bajo su control. Su vecino talvez no tenga idea de que usted lo puede escuchar caminando en el piso de arriba en la noche; o que cuando enciende su carro en la mañana, para ir al trabajo, lo despierta de un profundo sueño; o que cuando rocía insecticida en su jardín, desencadena su asma.

## **Comunicación**

### **1. Tomarse un tiempo es importante**

No reaccione con la cólera del momento. Esto empeorará la situación. Cuando ambos estén calmados y a solas, acérquese a su vecino con amabilidad.

### **2. Explique su perspectiva**

Narre lo que está pasando y cómo le afecta. "Cuando escucho el sonido, no puedo dormir y luego no puedo levantarme en la mañana para ir a trabajar."

### **3. Escuche para entender**

Esté dispuesto a escuchar – puede haber un motivo entendible por el cual el volumen de la televisión es muy alto, o por el que sus vecinos no ponen la basura en el bote.

## **Focus on Needs**

Underlying most problems are unmet needs. Examples are:

- Safety
- Sleep
- Independence
- Privacy
- Connection

What are your underlying needs in this situation? What might be your neighbor's?



Pregúntele “¿cómo les afecta eso? ¿cuál es su objetivo?” Dígales que los entiende y valide sus preocupaciones

#### **4. Busquen soluciones juntos**

Expres sus ideas para encontrar soluciones y pídale que den sugerencias. Pregúntele si hay algo que usted pueda hacer por ellos. Tal vez haya una solución que los beneficie a ambos.

#### **No haga esto:**

- No asuma cosas sobre la otra persona, “solo estás tratando de fastidiarme.”
- No los insulte ni haga acusaciones negativas, “eres un mentiroso.”
- No busque venganza.

#### **5. Haga un seguimiento**

Cambiar un comportamiento, toma tiempo, y tal vez sea necesario que entre ambos hagan preguntas complementarias. Si su vecino trata de mejorar, pero no siempre lo logra, intente aceptar la situación tal como es. Entiéndalos, así como ellos tratan de entenderlo a usted.

### **Busque mediación**

Con frecuencia, la ayuda de terceros es útil cuando los vecinos no pueden solucionar sus problemas por sí solos. Los mediadores son neutrales y no están a favor de nadie en la disputa. Ayudan a que ambas partes se comuniquen de manera clara y efectiva, para que todos tengan la oportunidad de ser escuchados con seguridad y respeto. Luego, las partes involucradas sugieren ideas para resolver el problema.

Para propiedades dentro de la ciudad de Boulder, llame al Centro de Resolución y Mediación Comunitaria de la Municipalidad de Boulder, 303-441-4364 o [envíe una solicitud en línea, <https://bit.ly/3OdIchu>](#). Mas informacion al [www.bouldercolorado.gov/community-mediation-and-resolution-center](http://www.bouldercolorado.gov/community-mediation-and-resolution-center)

### **Otros tipos de ayuda**

A veces, ningún tipo de comunicación racional o estrategia funciona. Si no puede aceptar el problema como es, su otra opción es hablar con terceros que tengan la autoridad de evaluar la situación, y si ellos determinan que se han infringido leyes o normas, pueden tomar acciones para exigir su cumplimiento. Estos pueden ser una Asociación de Propietarios (HOA, por sus siglas en inglés), un Administrador de Propiedades, un arrendatario o la policía.



# Cómo Mantenerse Informado con las Alertas de Emergencia

## Para Boulder, Erie, Jamestown, Lafayette, Longmont, Louisville, Lyons, Nederland, Superior, Unincorporated Boulder County, and Ward

Método de Alerta de Emergencia	Automático	Registrarse	Descargar	Cómo Conseguirlas
<b>Usted</b>	x			<b>Preste atención a su entorno.</b> Si ve, huele, oye o percibe un peligro, tome decisiones que contribuyan a garantizar su seguridad y la de quienes le rodean.
<b>Alerta Inalámbrica de Emergencia (WEA, por sus siglas en inglés)</b>	x			Asegúrese de que las alertas inalámbricas de emergencia (WEA) estén activadas en la configuración de su teléfono celular.
<b>Mensaje de Texto</b>		x		<b>Es necesario registrarse.</b> Cree o modifique su cuenta en <a href="http://www.BOCOAlert.org">www.BOCOAlert.org</a> .
<b>Llamada telefónica</b>		x		<b>Es necesario registrarse.</b> Cree o modifique su cuenta en <a href="http://www.BOCOAlert.org">www.BOCOAlert.org</a> . Si bloquea o filtra las llamadas, considere añadir el número 303-441-1400 como contacto en su teléfono y nómbrelo "Alerta de emergencia optativa".
<b>Correo electrónico</b>		x		<b>Es necesario registrarse.</b> Cree o modifique su cuenta en <a href="http://www.BOCOAlert.org">www.BOCOAlert.org</a> .
<b>Aplicación de Traducción ReachWell</b> 			x	<b>Descargue la aplicación y acceda la información de las alertas en más de 100 idiomas</b> sin tener que compartir información personal o su ubicación. Los usuarios recibirán <b>todas</b> las alertas emitidas en todas las ciudades y pueblos del condado de Boulder.



# Explicación de la Terminología de las Alertas de Emergencia

## Para Boulder, Erie Jamestown, Lafayette, Longmont, Louisville, Lyons, Nederland, Superior, Unincorporated Boulder County and Ward

Gravedad de Alerta	Descripción
<b>Directiva</b>	Información sobre una situación de emergencia que podría impactar a las comunidades.
<b>Advertencia</b>	Prepárese para actuar o actúe de inmediato si necesita más tiempo para movilizarse.
<b>Orden</b>	Tome medidas inmediatas debido a una <b>amenaza vital inminente</b> .

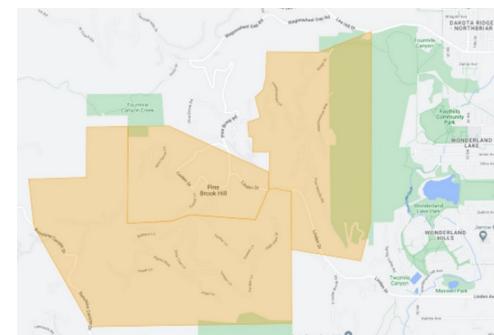
Acción	Descripción
<b>Suba a un Terreno Más Elevado</b>	Una instrucción para desplazarse a un lugar cercano que se encuentre a mayor altura que su ubicación actual. Esto podría ser tan sencillo como subir a una ladera en las cercanías, lo que podría salvarle la vida en caso de emergencia por inundación.
<b>Evacuación</b>	Una instrucción para abandonar la zona inmediatamente.
<b>Refúgiese Donde Se Encuentre</b>	Una instrucción para permanecer en el interior hasta que se resuelva la situación.
<b>Persona Desaparecida/En Peligro</b>	Información sobre una persona desaparecida o en peligro que se comparte para alertar a la comunidad.
<b>Todo Resuelto</b>	Información de seguimiento emitida después de que las autoridades hayan determinado que el peligro ya no representa una amenaza para la comunidad.

### Contenido de la alerta

Las alertas se envían a las personas que viven en el condado de Boulder y en todos los municipios, incluyendo las partes de Erie y Longmont que se extienden fuera de los límites del condado de Boulder.

Un mensaje de alerta incluye la fecha, la hora, la gravedad de la alerta, la acción a tomar, la ubicación de la zona afectada, la descripción del peligro, la duración prevista y un enlace para ver la información completa de la alerta, junto con un mapa de la zona afectada.

**Ejemplo de un mensaje de alerta:** "Los oficiales de emergencias emitieron una ORDEN DE EVACUACIÓN a las 14:12:49 del 19-12-2022 debido a un incendio forestal activo en la zona del sector 2900 de Sunshine Canyon. Haga clic en [www.BOCO911Alert.org](http://www.BOCO911Alert.org) para ver un mapa de la zona afectada e información detallada".



# ¿PUEDE EFAA AYUDARLO?

La Asociación de Asistencia para Familias en Emergencia (EFAA) ayuda con comida, asistencia financiera, vivienda, y navegación de recursos, a las personas en el área de la Ciudad de Boulder y alrededores y las comunidades de las montañas en el Distrito Escolar de Boulder (BVSD).



## PROPORCIONAMOS:



BANCO DE  
COMIDA

Puede tener acceso al banco de comida sin necesidad de programar una cita.



ASISTENCIA  
FINANCIERA

EFAA tiene ayuda disponible para renta e hipoteca, servicios públicos (electricidad, gas, agua), gastos médicos y dentales menores, lentes, y otros gastos de emergencia. Llame para más información o para programar una cita.



VIVIENDA

EFAA cuenta con programas y apoyos para familias con niños menores de edad que estén experimentando inestabilidad de vivienda. Si necesita ayuda de vivienda, llame para preguntar si su familia es elegible.

Como centro de recursos familiares, EFAA también tiene clases para ayudar a las personas a planificar su futuro financiero. Llame para obtener más información.

## CONTÁCTENOS:

Para los residentes de Boulder:

303-442-3042

1575 Yarmouth Ave, Boulder CO 80304

Para los residentes de las Montañas:

720-422-7813

[www.efaa.org](http://www.efaa.org)

EFAA da la bienvenida a todas las personas sin importar su raza, color, idioma, religión, género, orientación sexual, discapacidad, clase social, estatus migratorio, o nacionalidad de origen.

English on the back



Emergency  
Family  
Assistance  
Association



## Los beneficios de SNAP estarán cambiando en marzo de 2023

Este cambio es debido a una decisión del congreso federal que da por terminada la asistencia temporal de emergencia a fines del mes de febrero de 2023. A raíz de este cambio, los hogares que reciben beneficios a través del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP, por sus siglas en inglés) verán una reducción en sus beneficios mensuales, los cuales volverán al monto regular que recibían antes del inicio de la pandemia. El último depósito de la asistencia temporal de emergencia se hará la semana del 19 de febrero de 2023.

### ¿Dónde puedo recibir apoyo adicional con alimentos y financiero?

**Emergency Family Assistance Association (EFAA)**  
(para residentes de Boulder y del área sur de la montaña)  
1575 Yarmouth Ave., Boulder, CO 80304  
303-442-3042 | [EFAA.org](http://EFAA.org)

**Harvest of Hope Pantry**  
(para residentes de Boulder)  
4830 Pearl Street, Boulder, CO 80301  
720-382-1971 | [HopePantry.org](http://HopePantry.org)

**Sister Carmen Community Center**  
(para residentes de la parte este del condado, incluyendo Lafayette, Louisville, Superior y Erie)  
655 Aspen Ridge Drive, Lafayette, CO 80026  
303-665-4342 | [SisterCarmen.org](http://SisterCarmen.org)

**OUR Center**  
(para residentes de Longmont y del área norte de la montaña)  
220 Collyer Street, Longmont, CO 80501  
303-772-5529 | [OURCenter.org](http://OURCenter.org)

**Community Food Share**  
(para todos los residentes del condado de Boulder)  
650 S. Taylor Avenue, Louisville, CO 80027  
303-652-3663 | [CommunityFoodShare.org](http://CommunityFoodShare.org)

**Nederland Food Pantry**  
(para los residentes de Nederland y del área sur de la montaña)  
750 CO-72, Nederland, CO 80466  
720-418-0892 | [NederlandFoodPantry.org](http://NederlandFoodPantry.org)

**Lyons Food Pantry**  
(para residentes de Lyons y del área norte de la montaña)  
350 Main Street, Lyons, CO 80540  
[LEAFLyons.org/food-pantry/](http://LEAFLyons.org/food-pantry/)

**Use sus beneficios de SNAP y WIC, y los Double Up Food Bucks en los Farmers Markets**  
[Bcfm.org/about/food-access](http://Bcfm.org/about/food-access) | [foodaccess@bcfm.org](mailto:foodaccess@bcfm.org)

### Recursos adicionales

**2-1-1 Colorado**  
Servicio que conecta a personas con recursos de primera necesidad a nivel del estado.  
Marque 2-1-1 | [211colorado.org](http://211colorado.org)

**FindHelp**  
Buscador de apoyos y servicios por código postal.  
[FindHelp.org](http://FindHelp.org)

**Everyday Eats**  
Ayuda a abastecer con alimentos básicos y saludables a personas mayores de 60 años y con bajos ingresos.  
[cdhs.colorado.gov/CSFP](http://cdhs.colorado.gov/CSFP) | 888-467-0418



**Calendario de distribución de alimentos en el condado de Boulder**  
[www.boco.org/FoodCalendar](http://www.boco.org/FoodCalendar)

**Temporary Assistance for Needy Families (TANF)**  
Brinda asistencia financiera a individuos y familias con bajos ingresos.  
Solicite en línea en [www.Colorado.gov/PEAK](http://www.Colorado.gov/PEAK)

**Health First Colorado (Medicaid)**  
Brinda cobertura médica y dental gratuita y a bajo costo.  
Solicite en línea en [www.Colorado.gov/PEAK](http://www.Colorado.gov/PEAK)

**Vivienda y Servicios Humanos del Condado de Boulder**  
515 Coffman St., Longmont | L-V | 8 a.m.–4:30 p.m.  
3460 N. Broadway, Boulder | L,M,V | 8 a.m.–4:30 p.m.  
303-441-1000 | Mensaje de texto: 303-441-1069

### Consejos útiles que desde ya pueden ayudar a su familia durante este cambio

Si es posible, pase parte sus beneficios al próximo mes, a manera de amortiguar el impacto de la reducción de sus beneficios.

Abastéscase de alimentos no perecederos.  
[boco.org/ComoAbastecerSuDespensa](http://boco.org/ComoAbastecerSuDespensa)

Racione el uso de ingredientes.  
[boco.org/ComoHacerRendirSusIngredientes](http://boco.org/ComoHacerRendirSusIngredientes)

Congele las frutas y verduras.  
[boco.org/CongelaMasDesperdiciaMenos](http://boco.org/CongelaMasDesperdiciaMenos)

Compare el precio unitario de productos similares.  
[boco.org/PrecioPorUnidad](http://boco.org/PrecioPorUnidad)

### Más información

[www.boco.org/SNAPMax](http://www.boco.org/SNAPMax)





Reciba ayuda gratuita  
por parte de expertos

ES PARA TODOS NOSOTROS!

¡ASEGÚRESE!  
OBTENGA COBERTURA  
DE SALUD

EL 95%

DEL CONDADO DE BOULDER  
CUENTA CON COBERTURA DE SALUD

INSCRÍBASE HOY  
INSCRÍBASE YA!

Usted se  
lo merece



## OPCIONES ESPECIALES DE INSCRIPCIÓN EN 2023

### USTED AÚN PUEDE CONSEGUIR COBERTURA MÉDICA EN 2023

Y SOLICITAR ASISTENCIA FINANCIERA A TRAVÉS DE CONNECT  
FOR HEALTH COLORADO, SI CONSIDERA QUE SU SITUACIÓN  
CORRESPONDE A ALGUNA DE LAS SIGUIENTES OPCIONES

A PARTIR DE  
MAYO 2023

#### FIN DEL PERÍODO DE COBERTURA CONTINUA OFRECIDA POR MEDICAID

Si estuvo en un caso de Health First Colorado (Medicaid) o de CHP+ y recibió cobertura sin interrupciones durante el estado de emergencia sanitaria por la pandemia y ahora ya no califica, usted podría calificar por cobertura a bajo costo a través de Connect for Health Colorado mediante un período especial de inscripción

DISPONIBLE  
TODO EL AÑO

APLIQUE ENTRE  
ENE 16–OCT 31

#### CIRCUNSTANCIAS DE VIDA

Aquellos que estén pasando por ciertas circunstancias válidas —como por ejemplo, contraer matrimonio, el nacimiento de un(a) hijo(a), o perder cobertura de salud—, pueden calificar para recibir un período especial de 60 días para inscribirse en un plan de salud, aunque el período de inscripción anual ya esté cerrado



### ¿TIENE PREGUNTAS? PODEMOS AYUDARLE.

[www.boco.org/CoberturaMedica](http://www.boco.org/CoberturaMedica)  
CoberturaMedica@BoulderCounty.org  
303.441.4530



CONDADO DE BOULDER  
VIVIENDA &  
SERVICIOS  
HUMANOS



**¿Está desempleado o subempleado? ¿Interesado en continuar con su educación? ¡Este puede ser el mejor momento para unirse al Programa de Autosuficiencia Familiar (FSS)!**



BOULDER COUNTY  
**HOUSING**  
AUTHORITY



## ¿Es FSS adecuado para mí?

- Quiero ser económicamente independiente.
- Quiero continuar mi educación obteniendo un título universitario o GED.
- Quiero establecer o reparar mi crédito.
- Quiero encontrar un mejor empleo.
- Quiero abrir una cuenta de ahorros.
- Quiero comprar una casa.
- Quiero un futuro mejor para mí y mi familia.

**Si marcó alguna de las casillas anteriores, FSS puede ser el programa para usted. ¡Empiece hoy mismo con su plan para un futuro mejor!**

Si actualmente recibe asistencia para su vivienda a través del Programa de Vales de Elección de Vivienda de Boulder Housing Partners y puede trabajar y desea ser autosuficiente, puede ser elegible.

## BENEFICIOS DE NUESTRO PROGRAMA

- Orientación individualizada para enfocar sus metas
- Crear una hoja de ruta con paso a paso para ayudarlo a lograr el éxito educativo, profesional y financiero.
- Vínculos con servicios para ayudarlo a lograr sus objetivos.
- Construya su patrimonio con una cuenta de ahorros de FSS
- Prepárese para ser propietario de una Vivienda

## ¿QUÉ ES LA CUENTA DE AHORROS DE FSS?

Otro beneficio que reciben los participantes es una cuenta de depósito en garantía (de ahorro) no imponible que devenga intereses. Se abre una cuenta de ahorros para cada participante de FSS cuando cumplan puntos de referencia del programa (como asistir a talleres y mantener empleo). Los ahorros de la cuenta de depósito en garantía se otorgan a los participantes al finalizar el programa, basados en el éxito laboral del participante.

**La participación en el programa FSS no afecta el subsidio del Programa de Cupones de Elección de Vivienda (HCV) de un hogar.**

Para obtener más información y/o solicitar una aplicación, comuníquese con el equipo de FSS:

**Mariela Ruiz Mondragon (bilingüe) 303-441-1221**  
[mruizmondragon@bouldercounty.org](mailto:mruizmondragon@bouldercounty.org)

**Katie Frye 303-441-3923**  
[kfrye@bouldercounty.org](mailto:kfrye@bouldercounty.org)

**Alicia Sheflin Thompson 303-682-6717**  
[asheflinthompson@bouldercounty.org](mailto:asheflinthompson@bouldercounty.org)